



リモートコマンダー Remote Commander Télécommande Пульт дистанционного управления 遥控器

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Manual de instruções
Инструкция по эксплуатации
使用説明書
使用说明书
사용설명서
توضیحات التشغیل

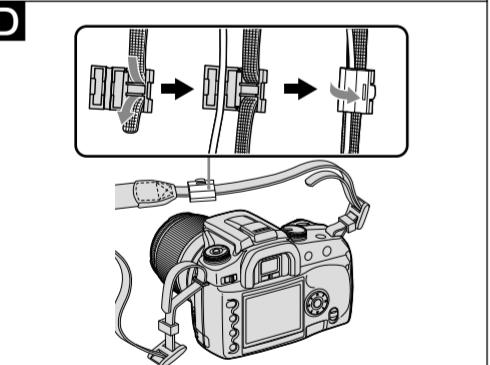
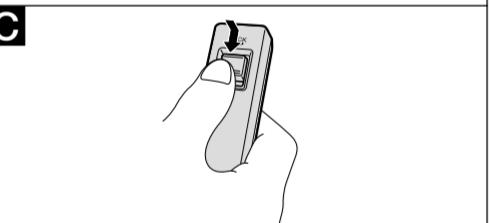
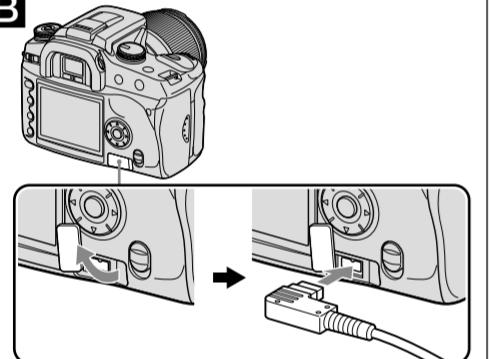
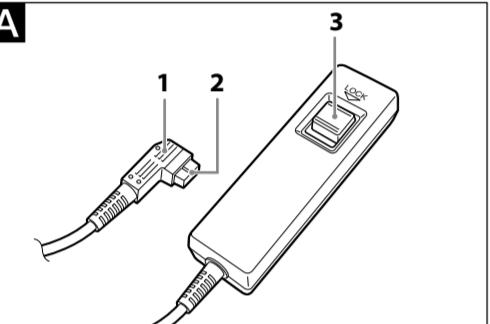
RM-S1AM
RM-L1AM

© 2006 Sony Corporation Printed in China

<http://www.sony.net/>



268795821



日本語

お買い上げいただきありがとうございます。

この取扱説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いを示しています。この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

主な特長

- REMOTE（リモートリリーズ）端子のついたデジタル一眼レフカメラ（以下「カメラ」）に使用できます。
- 本機のリリースボタンは、カメラのシャッターボタンと同様の働きをしますので、押すとオートフォーカスおよび測光表示回路を働かせることができます。
- ロック機構によりリリースボタンを押したまま保持することができます。

使用上の注意

- 直射日光の当たるところや暖房器具のそばなど温度の高いところや、湿気の多いところは置かないでください。
- ダーニナルは、まっすぐに抜き差してください。無理に抜き差しすると破損の恐れがあります。
- リリースボタンのロック機構をお使いの場合、撮影が終わったら必ずロックを解除してください。

各部の名前(イラストA参照)

- ターミナル
- ガイド溝
- リリースボタン

1 本機を取り付ける(イラストB参照)

- 1 カメラのREMOTE（リモートリリーズ）端子のカバーを開ける。
- 2 本機のターミナルをガード溝に合わせて、カメラのREMOTE（リモートリリーズ）端子に差し込む。

2 カメラを撮影状態にする

詳しくはお使いになるカメラの取扱説明書をご覧ください。

3 本機で撮影する

- 1 本機のリリースボタンを半押ししてピントを合わせる。
- 2 ファインダーのフォーカス表示を確認した後、リリースボタンを押し込む。
 - 極度に暗い被写体やオートフォーカスの苦手な被写体を撮影するときなど、オートフォーカスでピントが合いかない場合がある場合は、カメラのフォーカスモードスイッチを「MF（マニュアルフォーカス）」に切り替え、フォーカスリングでピントを合わせてください。

遠隔操作について

遠隔操作する場合は、意図する被写体にピントが合っているか確認できません。このようなら、次の操作をおおすすめします。

- 1 被写体にピントを合わせる。
- 2 カメラのフォーカススイッチを「MF（マニュアルフォーカス）」に切り替える。
 - ピントが固定されます。
- 3 構図を決める。
- 4 リリースボタンを押し込んで撮影する。
 - ファインダーから逆の光を防ぐため、アイピースカバーなどをご使用ください。

ロック機構について(イラストC参照)

パルプ撮影や連続撮影をするとき、リリースボタンを押した状態を保持することができます。

- リリースボタンを止まるまで押し込んだまま、矢印の方向にスライドさせる。
 - パルプ撮影時はロックしている間、シャッターが開いています。
 - 連続撮影時はロックしている間、シャッターが切れ続けます。

リモートコマンダークリップについて

(イラストD参照)

付属のリモートコマンダークリップをカメラのストラップに取り付けると、スリップ防止用の本機のコードを留めることができます。

- ストラップの取り付け、取り外しについては、カメラの取扱説明書をご覧ください。

主な仕様

RM-S1AM
外形寸法 約24×16×84 mm (幅/高さ/奥行き)
コード長さ 約0.5m
質量 約30g
同梱物 リモコン(1)、リモートコマンダークリップ(1)、印刷物一式

RM-L1AM
外形寸法 約24×16×84 mm (幅/高さ/奥行き)
コード長さ 約5m
質量 約90g
同梱物 リモコン(1)、リモートコマンダークリップ(1)、印刷物一式

仕様および外観は、改良のため、予告なく変更することがあります。お手持ちのカメラの取扱説明書もあわせてご覧ください。

αはソニー株式会社の商標です。

保証書とアフターサービス

保証書

- この製品には保証書が添付されていますので、お買い上げの際、お買上げ店で受け取ください。
- 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。
- 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。

アフターサービス

調子が悪いときはまずはチェックをこの取扱説明書をご覧になってお調べください。

それでも具合の悪いときはソニーの相談窓口にご相談ください。

保証期間中の修理は

保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。

保証期間経過後の修理は

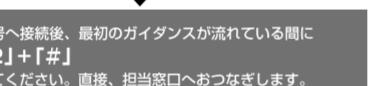
修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

よくある問い合わせ、解決方法などはホームページをご活用ください。

<http://www.sony.co.jp/support>

使い方相談窓口	修理相談窓口
フリーダイヤル0120-333-020	フリーダイヤル0120-222-330
携帯電話・PHS一部のIP電話0466-31-2511	携帯電話・PHS一部のIP電話0466-31-2531
受付時間 月～金：9:00～18:00 土・祝日：9:00～17:00	受付時間 月～金：9:00～20:00 土・祝日：9:00～17:00
※取扱説明書、リモコン等の輸入相談はこちらへお問い合わせください。	

FAX(共通) 0120-333-389



上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「402」「#」を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

English

For the customers in Europe

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

<Notice for the customers in the countries applying EU Directives>

The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

Features

- The Remote Commander can be used with Digital Single Lens Reflex Cameras (referred to as "camera") with a REMOTE (remote release) terminal.
- The release button of the Remote Commander works like the shutter button on a camera. Press the release button halfway down to control autofocus and the photometry indication circuit.
- Use the shutter lock function to keep the release button depressed.

Notes

- Do not leave the Remote Commander in direct sunlight, near heaters, or in locations with high humidity.
- When inserting or pulling the plug, be sure to do so in a straight line. Performing this operation forcibly may damage either the plug or the unit connected.
- When you use the shutter lock function, be sure to release the lock after shooting.

Identifying the parts (See illustration A)

- 1 Plug
- 2 Guides
- 3 Release button

1 Attaching the Remote Commander (See illustration B)

- 1 Open the REMOTE (remote release) terminal cover of the camera.
- 2 Align the plug on the guide of the camera and then insert the plug in the REMOTE (remote release) terminal on the camera.

2 Setting the camera to record images

Refer to the operating instructions of the unit used with the Remote Commander for further information.

3 Using the Remote Commander to shoot

- 1 Press the release button halfway down to focus.
- 2 After checking the focus indicator of the finder, press the release button firmly.

4 Using the Remote Commander to shoot

- 1 Press the release button halfway down to focus.
- 2 After checking the focus indicator of the finder, press the release button firmly.

- When shooting a subject that is very dark or hard to autofocus, set the camera focus mode switch to "MF (Manual Focus)," and then turn the focusing ring to focus on the subject.

Remote control

Remote control does not confirm that the intended subject is in focus. Use the following procedure to check whether a subject is properly focused.

- 1 Focus on the subject.
- 2 Switch the focus mode switch to "MF (Manual Focus)."
 - The focus is locked.
- 3 Compose the picture.
- 4 Press the release button firmly to shoot the picture.

Shutter lock function (See illustration C)

Use this function in the bulb or sequential shooting mode to lock focus. Keep pressing the release button until it stops and slide it in the direction of the arrow.

- The shutter remains open when locked in the bulb mode.
- The shutter keeps opening and closing when locked in sequential shooting.

Remote Commander Clip (See illustration D)

Use this function in the bulb or sequential shooting mode to lock focus. Keep pressing the release button until it stops and slide it in the direction of the arrow.

- The shutter remains open when locked in the bulb mode.
- The shutter keeps opening and closing when locked in sequential shooting.

Remote Commander (See illustration D)

Use this function in the bulb or sequential shooting mode to lock focus. Keep pressing the release button until it stops and slide it in the direction of the arrow.

- The shutter remains open when locked in the bulb mode.
- The shutter keeps opening and closing when locked in sequential shooting.

Shutter lock function (See illustration D)

Use this function in the bulb or sequential shooting mode to lock focus. Keep pressing the release button until it stops and slide it in the direction of the arrow.

- The shutter remains open when locked in the bulb mode.
- The shutter keeps opening and closing when locked in sequential shooting.

Remote Commander Clip (See illustration D)

Use this function in the bulb or sequential shooting mode to lock focus. Keep pressing the release button until it stops and slide it in the direction of the arrow.

- The shutter remains open when locked in the bulb mode.
- The shutter keeps opening and closing when locked in sequential shooting.

Remote Commander (See illustration D)

Use this function in the bulb or sequential shooting mode to lock focus. Keep pressing the release button until it stops and slide it in the direction of the arrow.

- The shutter remains open when locked in the bulb mode.
- The shutter keeps opening and closing when locked in sequential shooting.

Remote Commander Clip (See illustration D)

Use this function in the bulb or sequential shooting mode to lock focus. Keep pressing the release button until it stops and slide it in the direction of the arrow.

- The shutter remains open when locked in the bulb mode.
- The shutter keeps opening and closing when locked in sequential shooting.

Remote Commander (See illustration D)

Use this function in the bulb or sequential shooting mode to lock focus. Keep pressing the release button until it stops and slide it in the direction of the arrow.

- The shutter remains open when locked in the bulb mode.
- The shutter keeps opening and closing when locked in sequential shooting.

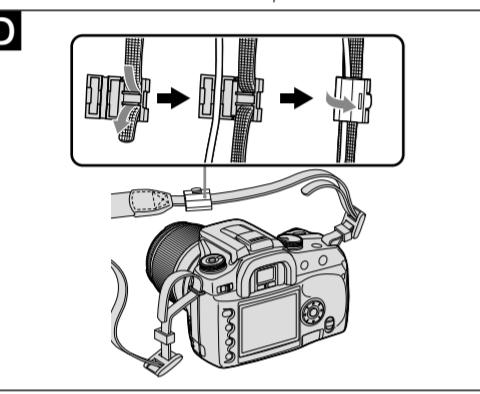
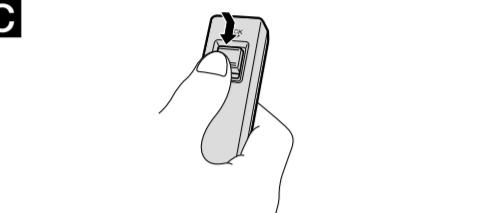
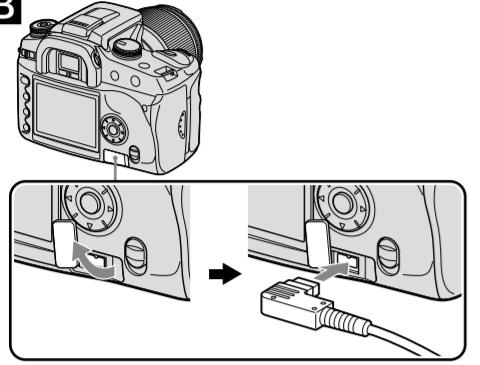
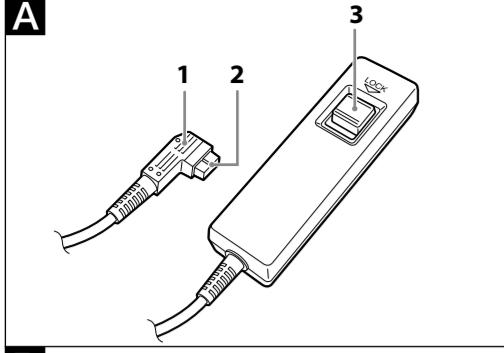
Shutter lock function (See illustration D)

Use this function in the bulb or sequential shooting mode to lock focus. Keep pressing the release button until it stops and slide it in the direction of the arrow.

- The shutter remains open when locked in the bulb mode.
- The shutter keeps opening and closing when locked in sequential shooting.

Remote Commander Clip (See illustration D)

Use this function in the bulb or sequential shooting mode to lock focus. Keep pressing the release button until it



Svenska
För kunder i Europa
Om händertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skal i stället lämnas i på uppsamlingsplatser för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och helseffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall.

Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

<Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktivet>
Tillverkaren i den här produkten är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Årkonsulent representant för EMC och produktkoden är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För eventuella ärenden gällande service och garanti, se adresserna i de separata service- respektive garantidokumenten.

Egenskaper
• Fjärrkontrollen kan användas med kameror av typen D-SLR (Digital Single Lens Reflex) (kallas i fortsättningen "kamera") med en REMOTE-terminal (fjärrtryckare).

• Avtryckarknappen på fjärrkontrollen fungerar som avtryckaren på en kamera. Kontrollera autofokus och fotometriindikatorkretsen genom att trycka ned avtryckaren halvvägs.

• Använd sluttätfunktionen för att hålla avtryckaren nedtryckt.

Obs!
• Lämna inte fjärrkontrollen i direkt solljus, nära ett värmeelement eller på en plats där det är mycket fuktigt.

• När du sätter i eller kopplar bort kontakten måste du se till att du håller den rakt. Om du använder vänd när du kopplar in eller ur kontakten kan antingen kontaktet eller den anslutna enheten skadas.

• När du använder sluttätfunktionen får du inte glömma att läsa upp läset efter fotograferingen.

Identifiering av delar och kontroller (se ill. A)

1 Kontakt
2 Anslutningsmarkering
3 Avtryckare

[1] Ansluta fjärrkontrollen (se ill. B)

1 Öppna skyddet för REMOTE-terminalen (fjärrtryckaren) på kameran.

2 Passa in kontakten enligt markeringen på kameran och anslut sedan kontakten till REMOTE-terminalen (fjärrtryckaren) på kameran.

[2] Ställa in kameran på att ta bilder

Mer information finns i bruksanvisningen till den enhet som du använder fjärrkontrollen för.

[3] Använda fjärrkontrollen för att ta bilder

1 Fokusera genom att trycka ned avtryckaren halvvägs.

2 När du kontrollerar fokusindikatorn i sökaren trycker du ned avtryckaren helt.

• När du tar bilder av ett motiv som är mycket mörkt eller svart

att autofokusera på, ställer du kameran fokuslägeskopplaren på "MF (manuellt fokus)" och fokuserar sedan på motivet genom att vrida på fokusringen.

Fjärrkontroll

Fjärrkontrollen kan inte visa att motivet är i fokus. Använd följande metod för att kontrollera om motivet är korrekt fokuserat.

1 Fokusera på motivet.

2 Ställ fokuslägeskopplaren på "MF (manuellt fokus)".

• Fokuseringen är låst.

3 Komponera bild.

4 Ta bilden genom att trycka ned avtryckaren helt.

• Använd skyddet till ögonmusslan eller liknande för att förhindra att ljus kommer in i sökaren.

Slutarläsfunktion (se ill. C)

Använd den här funktionen i läget för öppen slutare eller i läget för sekvensfotografering för att låsa fokuseren.

Håll avtryckaren nedtryckt så långt det går och skjut den sedan i pilens riktning.

• Slutaren sätter vara öppen när den är låst med öppen slutare.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.

• Slutaren sätter öppnas och stängs när den är låst i läget för sekvensfotografering.